

All Pictures and material are Copyright © ICON PRODUCTIONS, © NEWMARKET FILMS © ICON DISTRIBUTION, Inc.



What Jesus Christ went through....for you....
这是基督耶稣所经历的。。。
为了你。。。



The final hours before his death.
祂死前最后的几个小时。



The night before His sufferings, Jesus, under great pressure and stress, prays earnestly not to go through this coming misery. But in obedience He says..., **“Not my will, but Yours be done!”**

在祂经受苦难的那个晚上，耶稣，在巨大的压力下，苦苦地祷告神不要让祂经历这磨难。但是在顺从中，祂说，

“不要成就我的意思，只要成就你的意思！”



For 30 pieces of silver, Judas, a 'friend' of Jesus, betrayed the son of God. Judas gave Jesus a kiss to identify him to the guards. The night before this, Jesus prophesied to his disciples, "One of you will betray me", "he who shares my bread, has lifted up his heel against me."

犹大，耶稣的一个‘朋友’，以30个银币的价钱出卖了神的儿子。犹大与耶稣亲嘴，以此为暗号。在前一天晚上，耶稣曾预言说，“你们中间有一个人要卖我了”，“同我吃饭的人，用脚踢我。”



When the guards arrested Jesus, all His friends ran away and deserted Him.

当士兵们逮捕耶稣的时候，祂所有的朋友都弃祂而逃。



In the struggle, one of the guards had his ear cut off by Peter. But Jesus turned and healed the guard. After this, Jesus was taken away.

在争斗中，一个士兵的耳朵被彼得砍掉了。耶稣转过身来医治了那个士兵。这之后，耶稣被带走了。



The guards tied him up, beat him and brought him to the Jewish Authorities for questioning.



士兵们把他绑起来，殴打他，又把他带到犹太人的大祭司前审问他。



He was questioned, mocked, hit, slapped, ridiculed, spit upon and accused by His own people. Yet during all this, He kept silent like a lamb.

祂被祂自己的族人审问，讥笑，击打，辱慢。他们责难祂，还吐口水在祂身上。在这全部的过程中，祂象羊羔一样保持沉默。





Jesus was brought before the Roman Governor Pontius Pilate and then King Herod. After they questioned Him, they found none of the accusations against Him were valid. Each of these rulers refused to condemn Jesus, as His own people demanded.

耶稣被带到罗马巡抚彼拉多和希律王面前。在他们问过祂后，他们查不出祂有什么罪来。他们拒绝处罚耶稣。但是祂的本族犹太人却执意要处置耶稣。



When the people became unruly, and demanded the death of Jesus, Pontius Pilate called in troops to control the Crowd. He then offered the crowd a deal. Pilate had another man named

Barabus, who was imprisoned for murder. He offered to free one of the accused prisoners, whoever the people chose; either Jesus or Barabus a murderer. **The people chose...**

人群骚动起来，他们要彼拉多处死耶稣。彼拉多调来军队来维持秩序。然后他想要和人群达成一个交易。他关着一个犯人巴拉巴。巴拉巴因杀人而被监禁。彼拉多答应释放一个人，或者耶稣，或者杀人犯巴拉巴。他要释放众人选中的人。

人们选择了。。。



.....Barabus.....巴拉巴.....



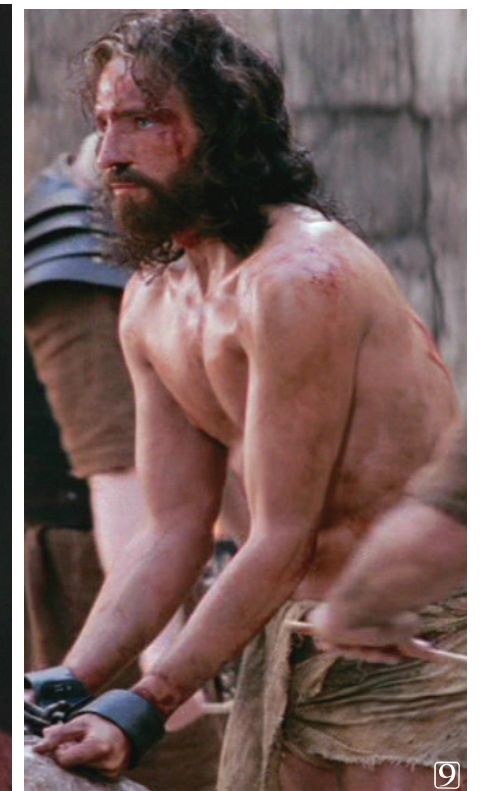
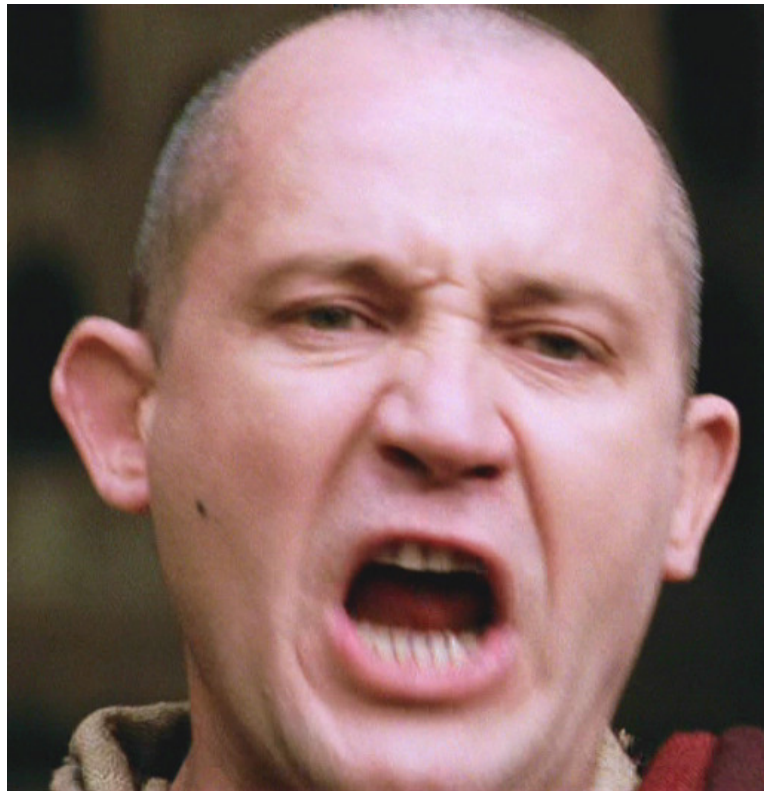
Barabus was unshackled and given his freedom.

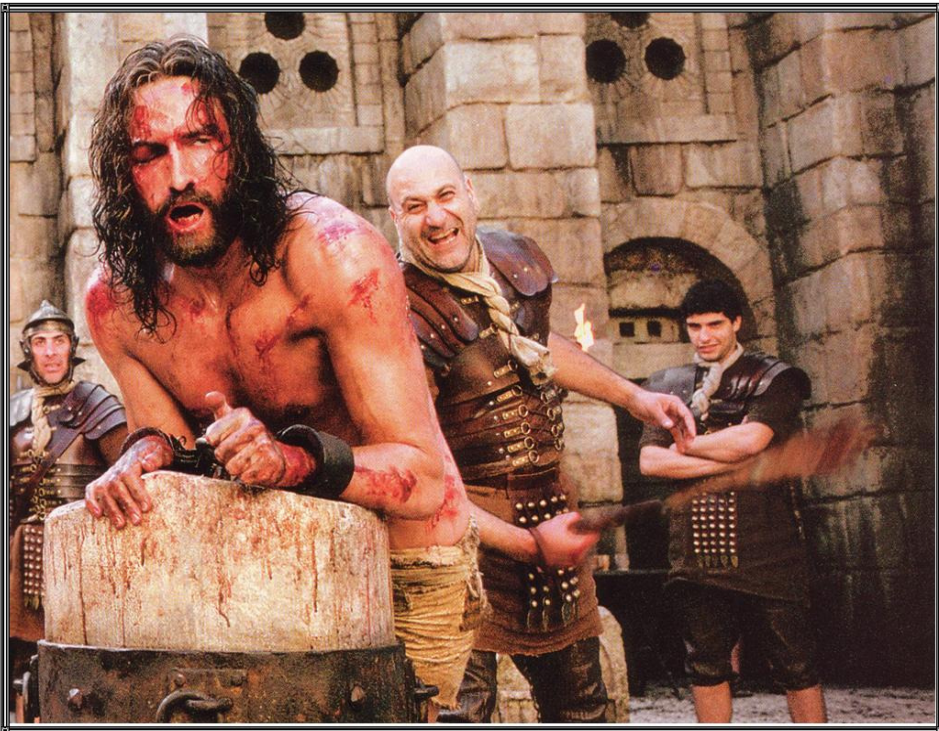
巴拉巴被松绑了。
他得到了自由。



But the people still demanded the Death of Jesus. Pontius Pilate vehemently refuse. Instead, Pontius commanded that Jesus be severely chastised. So He was taken away to a regiment of Roman soldiers.

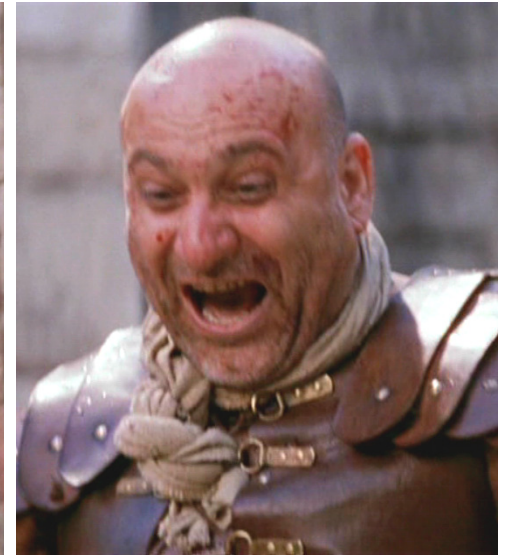
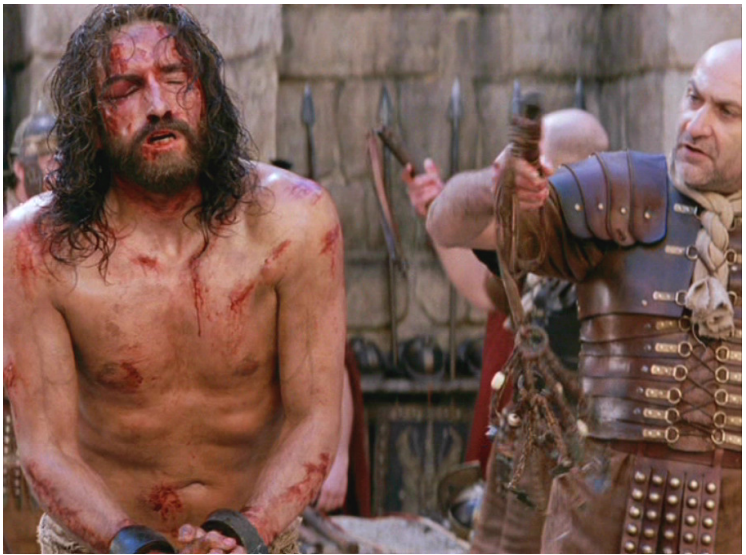
但是人们仍然要求处死耶稣。彼拉多拒绝了。相反的，他下令将耶稣重重地鞭打。于是耶稣被一队罗马士兵带走了。





The Roman soldiers shackled Jesus to a post and beat Him mercilessly.

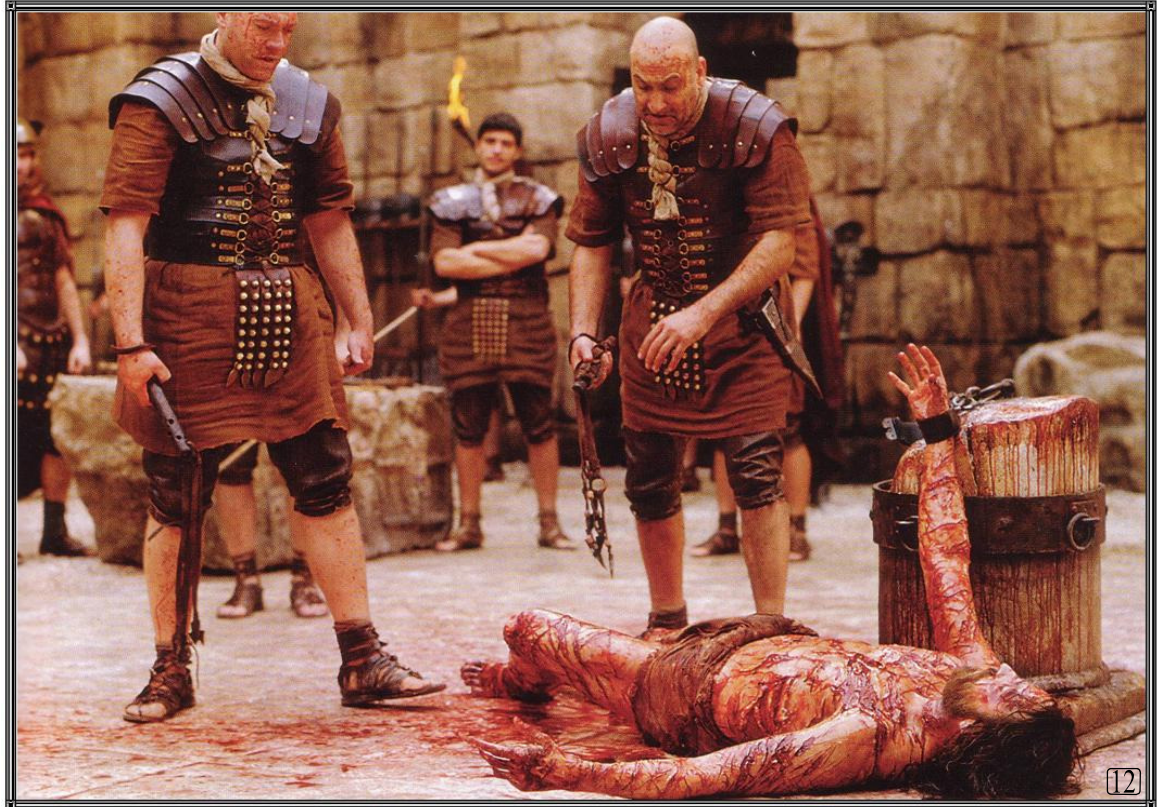
罗马士兵拴住耶稣，无情地鞭打祂。

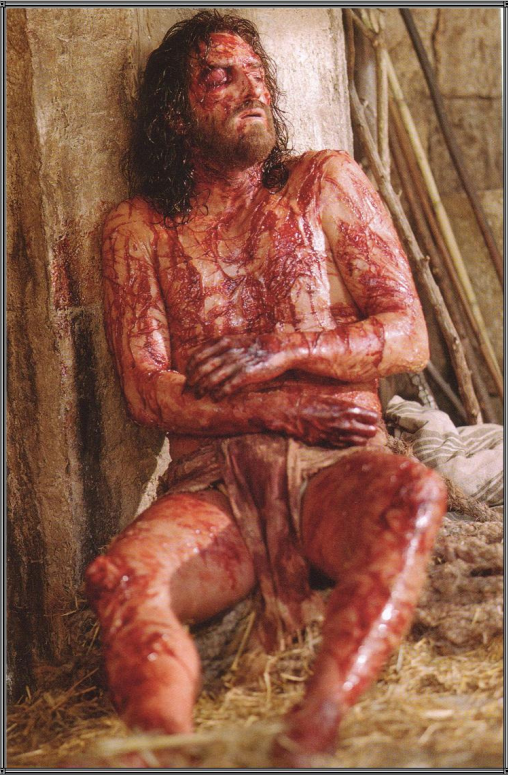




His family watched as the Roman soldiers finished 39 lashes.

祂的家人眼睁睁看着罗马士兵鞭打耶稣39鞭。

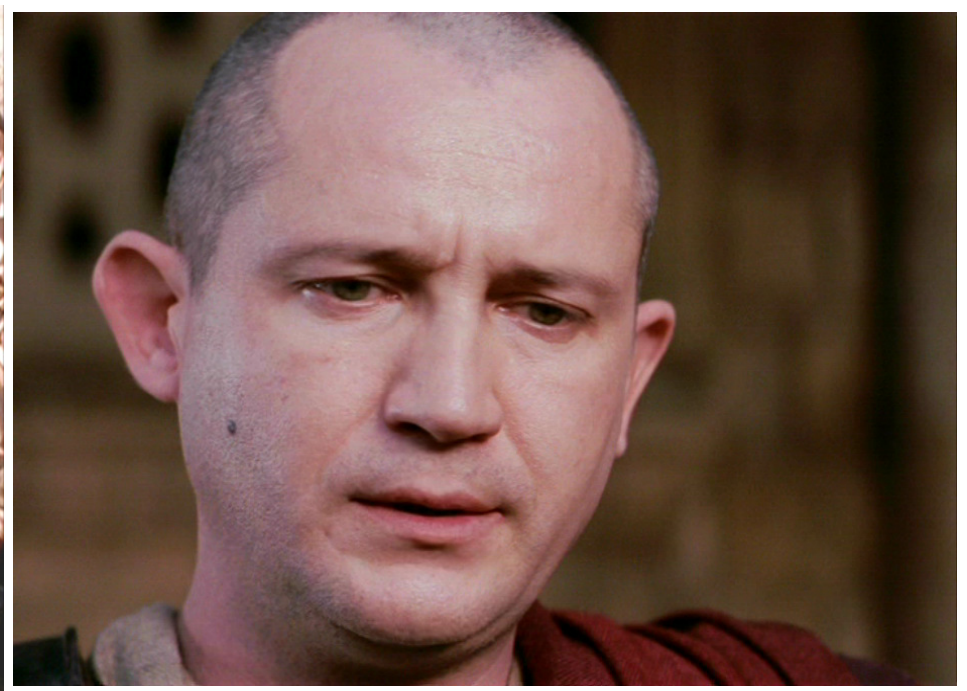




When finished, the soldiers set him aside, put a crown of thorns on his head and a robe across his body, then mocked Him as their great King.



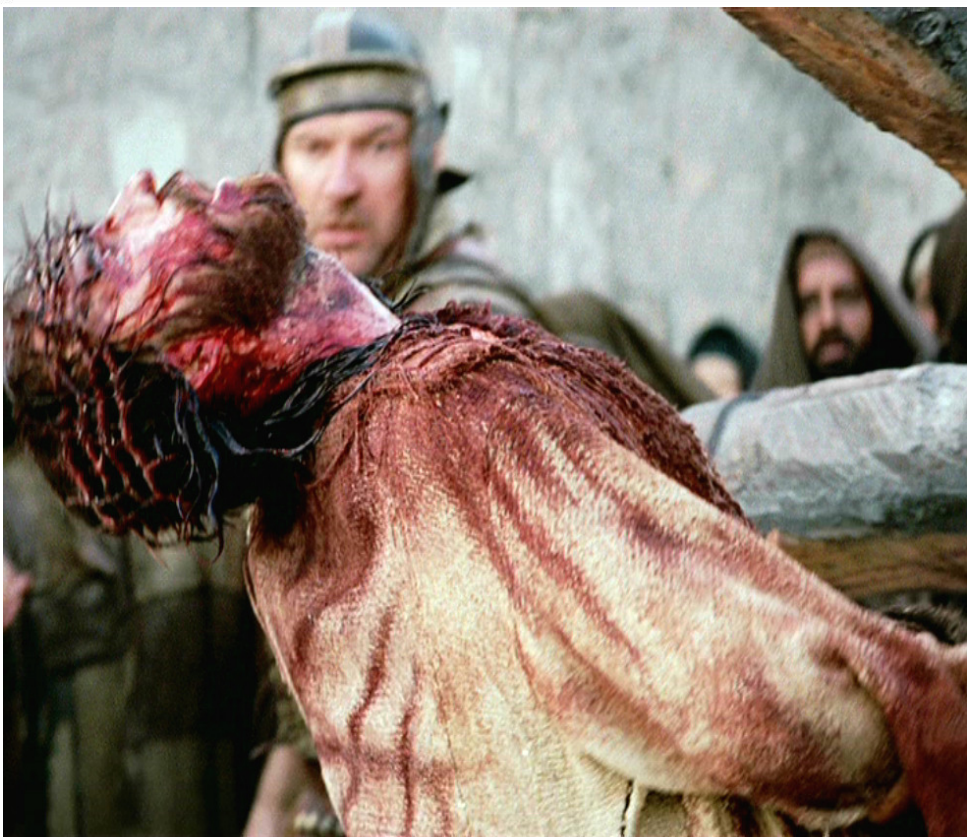
这之后，士兵把祂带到一边，把荆棘编的冠冕戴到祂的头上，又给他披上一件衣服。他们嘲笑祂是伟大的国王。



After Jesus is severely beaten, His own people still demanded that He be Crucified. In order to prevent a riot, Pontius consented, and sentences Jesus to be crucified. Pontius washed his hands before the crowd and proclaimed, "I am innocent of this man's blood."

在耶稣被重重地鞭打之后，祂的族人仍然要求钉祂上十字架。为了不引起暴乱，彼拉多同意了，下令将耶稣钉上十字架。彼拉多在众人面前洗手，并宣称，“流这义人的血，罪不在我。”





Jesus was made to carry His cross out of the city and up a hill. During this time, some people mourned for Him while others mocked Him. Being exhausted, He fell 3 times while carrying it.

耶穌被迫背着十架出城。在这一路上，有人为祂而悲哀，有人却嘲笑祂。在极度虚弱下，祂三次倒在路上。 13



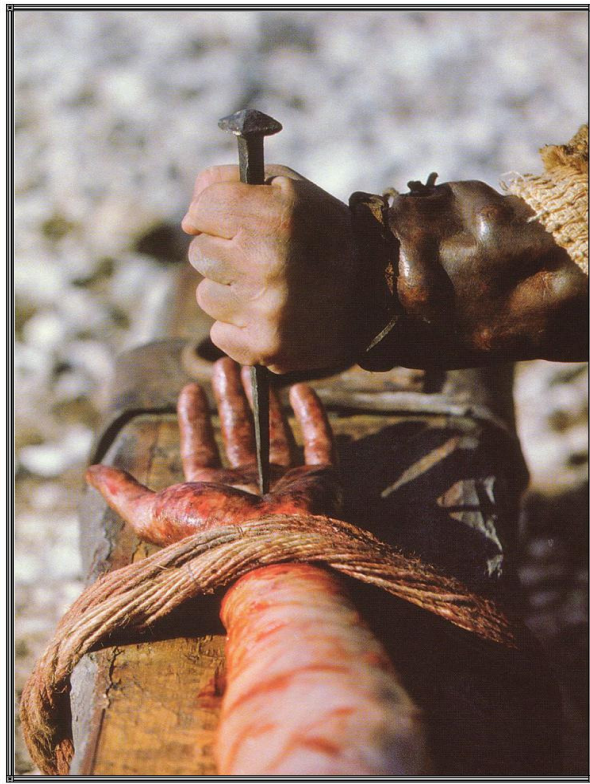
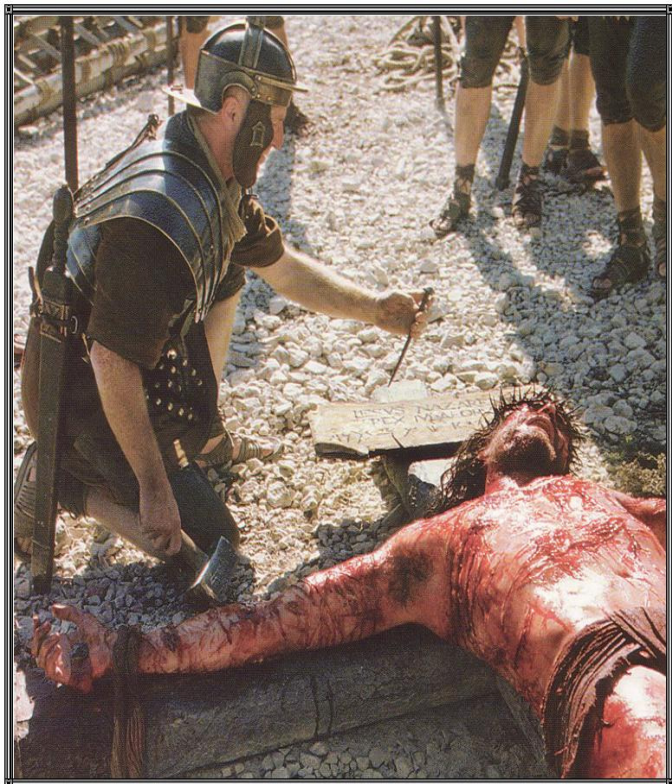
Because Jesus was too exhausted to carry His cross, the Roman Soldiers forced a man named Simon to help Jesus.

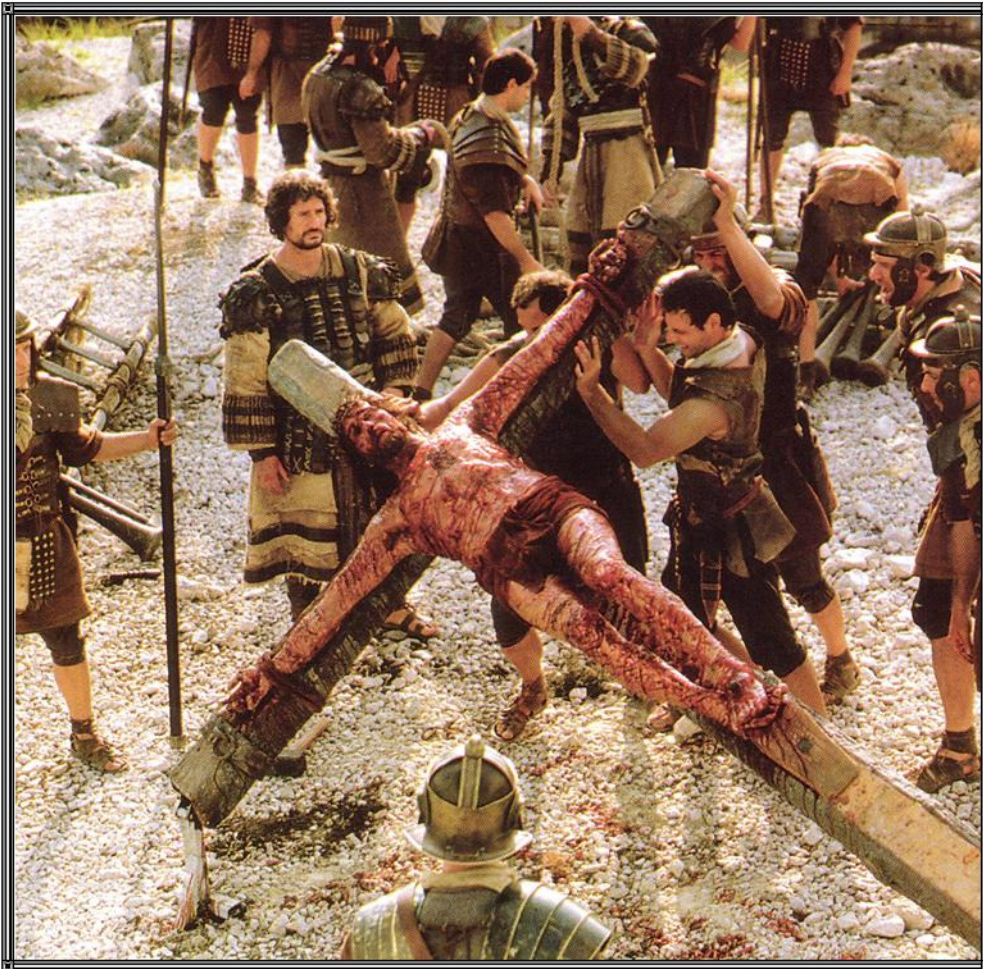
因为耶稣太过虚弱而无法背动祂的十字架，罗马士兵就强迫一个叫西蒙的人来帮祂背十字架。

因为耶稣太过虚弱而无法背动祂的十字架，罗马士兵就强迫一个叫西蒙的人来帮祂背十字架。 16



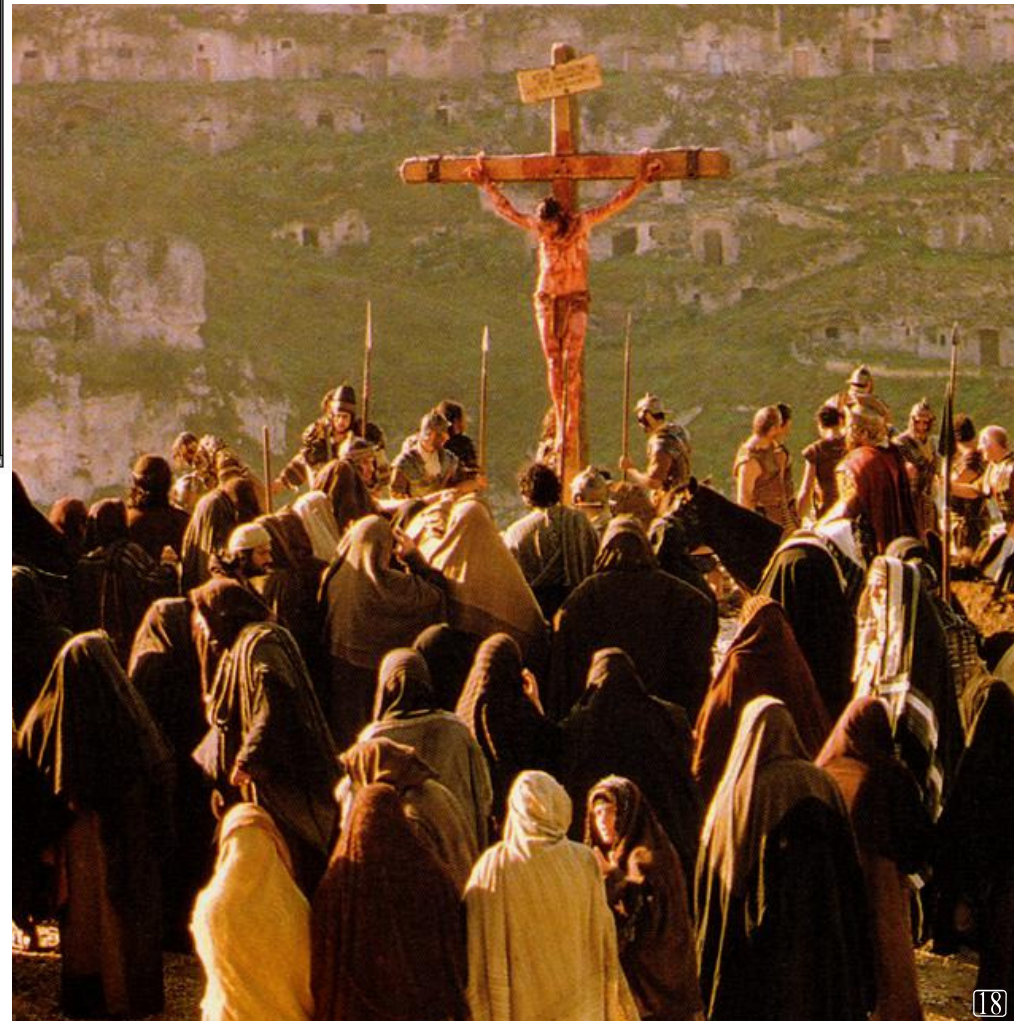
When they arrived at the top of the hill, the Soldiers made Jesus to lay down on the Cross, they tied Him down, and nailed spikes through His hands and feet.
当他们到达山顶的时候，士兵们让耶稣躺在十字架上。他们把祂绑好，又用钉子穿过祂的手和脚。





The soldiers lifted Him up, and hung him for all to see. Some in the crowd mocked Him and said, "If you are the Christ, come down from the cross so that we may see and believe" and "He saved others, why doesn't He save Himself?"

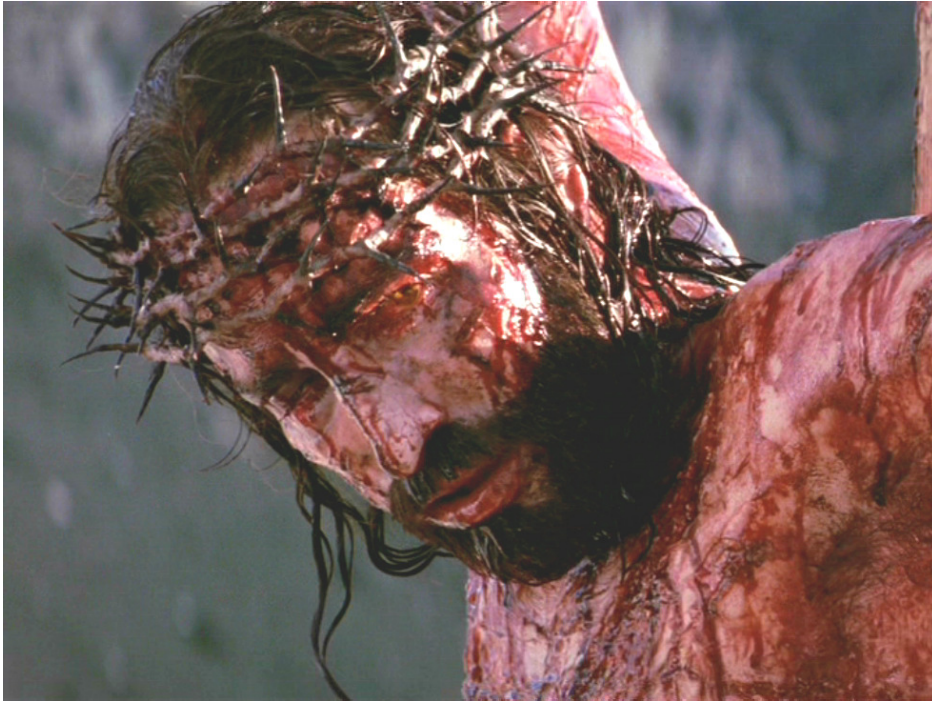
士兵们把祂举起来让所有人都看到。人群中有人嘲弄祂说，“如果你是基督，就从十字架上下来，叫我们看见，就信了”“祂救了别人，为什么不能救自己呢？”





Two other men were crucified along with Jesus; one on His left and one on His right.

有两个同时与耶稣钉十字架的人；一个在他的左边，一个在他的右边。



The man crucified on His left, hurled insults at Jesus, while the man on His right said, *“Jesus, remember me when You enter Your kingdom.”* Jesus replied, *“on this day you shall be with Me in paradise.”*

在左边的人侮辱耶稣，在右边的人却说，“耶稣啊！你得国降临的时候，求你纪念我。”耶稣回答说，“今日你要同我在乐园里了。”



As Jesus hung there, the Roman soldiers gambled for the garments of Jesus.

在这同时，罗马士兵拈阄来分祂的衣服。

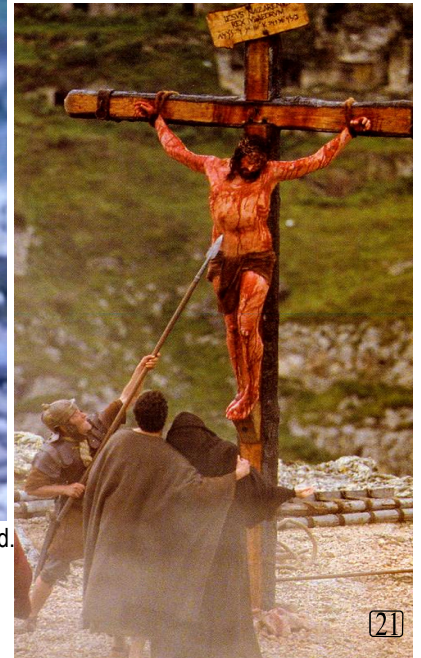


Psalms 22:(~1000 BC) I am poured out like water, and all my bones are out of joint: my heart is like wax; it is melted in the midst of my bowels. My strength is dried up like a potsherd; and my tongue cleaveth to my jaws; and thou hast brought me into the dust of death. For dogs have compassed me: the assembly of the wicked have inclosed me: they pierced my hands and my feet. I may tell all my bones: they look and stare upon me. They part my garments among them, and cast lots upon my vesture.

诗篇 22 (~1000 BC) 我如水被倒出来，我的骨头都脱了节，我心在我里面如蜡融化。我的精力枯干，

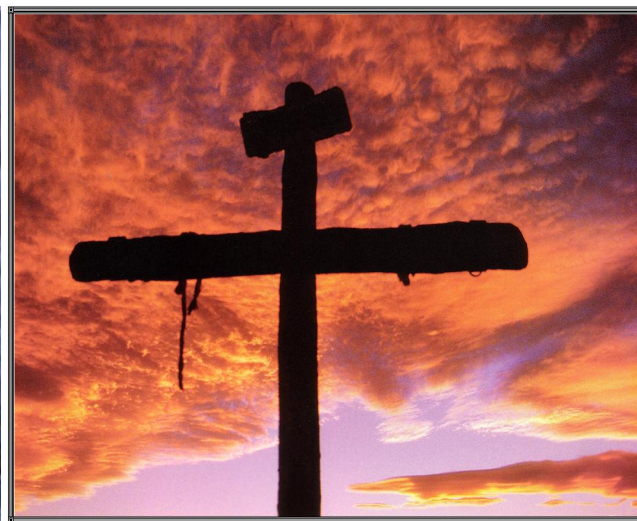


如同瓦片；我的舌头贴在我牙床上。你将我安置在死地的尘土中。犬类围着我，恶党环绕我。他们扎了我的手，我的脚。我的骨头，我都能数过；他们瞪着眼看我。他们分我的外衣，为我的里衣拈阄。



After 6 hours on the cross, Jesus died. His last words, **"IT IS FINISHED!"** Using a spear, a Roman soldier pierced the side of Jesus, bringing forth water and blood.

在钉在十架上六个时辰之后，耶稣死了。祂最后的一句话是，“**成了！**”一个罗马兵用矛扎祂的肋旁，随即有血和水流出来。

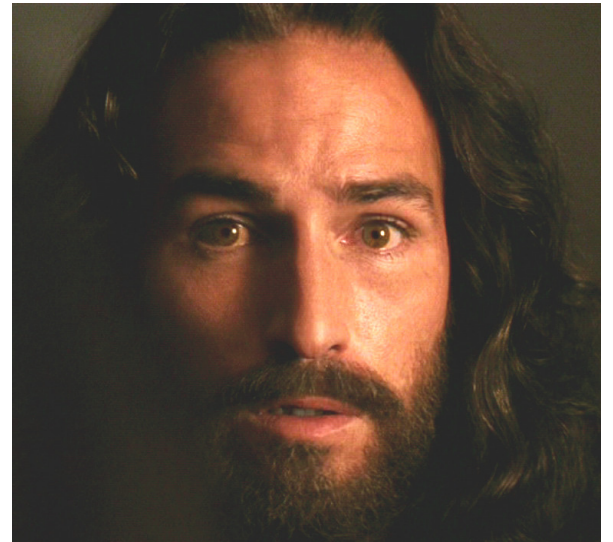
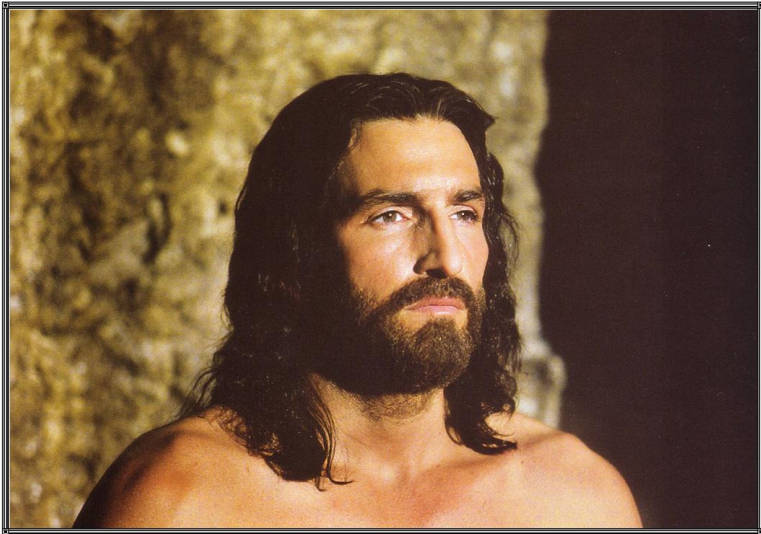


After Jesus died, His believers took His body down, and placed Him in a tomb.

But days before this, Jesus said... (John 10:17)

"The reason my Father loves me is that I lay down my life--only to take it up again. No one takes it from me, but I lay it down of my own accord. I have authority to lay it down and authority to take it up again."

耶稣死后，祂的信徒把祂的尸体取下来停放在一个墓穴中。但是在几日前，耶稣说。。。 (约翰 10:17) “我父爱我，因我将命捨去，好再取回来。没有人夺我的命去，是我自己捨的。我有权柄捨了，也有权柄取回来；这是我从我父所受的命令。” [22]



And 3 days later He rose!

三天之后。。。祂复活了！